

terminé en conséquence. Cette disposition est appli*
cable, que le chiffre d'affaires dépasse 75 000 RM
ou non.

L'article 8 sus-mentionné ne s'applique plus aux
déclarations définitives et aux impositions.

■ Article - II

1. Toutes les transactions opérées entre une so-
ciété mère et ses filiales ou entre deux ou plusieurs
filiales de la même société sont assujetties à l'impôt
sur le chiffre d'affaires dans tous les cas où ces
transactions auraient été imposables s'il s'était agi
d'entreprises indépendantes:

2. L'article 2, paragraphe 2) de la loi du 17 octo-
bre 1934 ("Umsatzsteuergesetz") et l'article 17 de
l'ordonnance de mise en vigueur du 23 décembre
1938 ("Durchführungsbestimmungen zum, Umsatz-
steuergesetz") et toutes les autres dispositions de
la législation en matière d'impôts sur le chiffre
d'affaires sont abrogés ou modifiés, en exécution
du paragraphe 1^{er} du présent article.

Article III

1. Les déclarations mensuelles ("Vor anmeldun-
gen") et l'acquiescement mensuel de l'impôt sur le
chiffre d'affaires doivent être effectués par tous les
redevables, à l'exception: *

- a) * des contribuables dont le montant mensuel
de l'impôt sur le chiffre d'affaires est infé-
rieur à 50 RM;
- b) dès agriculteurs et exploitants forestiers qui
ne tiennent pas de comptabilité.

2. L'article 13, alinéa 1 de la loi du 17 octobre
1934 ("Umsatzsteuergesetz") est modifié en con-
séquence.

Article IV

Toute disposition de la législation fiscale aile*
mande incompatible avec la présente loi est abro-
gée ou modifiée en exécution des dispositions de
celle-ci.

Article V

Les taux d'imposition indiqués par la présente loi
seront applicables à partir du 1^{er} janvier 1946.

Fait à Berlin, le 11 février 1946.

P. KOENIG
Général de Corps d'Afmée

G. J. OUKOV
Maréchal de l'Union Soviétique

JOSEPH T. McNARNEY
Général

H. M. BURROUGH
Amiral

вышает ли месячный оборот 75 000 марок или не
превышает. -

Параграф 8 вышеуказанного постановления не
будет больше применяться к окончательным декла-
рациям и обложениям.

Статья II

1. Все сделки между родственными организациями
и их филиалами или же между филиалами тех же
родственных организаций, должны облагаться нало-
гом с оборота во всех звеньях так же, как облагались
бы эти сделки, если бы эти организации были бы
самостоятельными.

2. Подпараграф 2 параграфа^ закона о налоге с
оборота (Umsatzsteuergesetz) от 17 октября 1934
года, и § 17 инструкции о налоге с оборота (Durch-
führungsbestimmungen zum Umsatzsteuergesetz) от
23.12. 38 г. и все другие законодательные положения
о налоге с оборота, отменяются или изменяются в
соответствии с § 1 этой статьи.

Статья III.

1. Месячная⁵ декларация {Vor anmeldungen) и
месячная уплата налога с оборота должна произво-
диться всеми налогоплательщиками, кроме:

- a) налогоплательщиков, у которых месячный налог
с оборота меньше 50 марок, *
- b) лиц, занимающихся сельским хозяйством и лесо-
водством, не ведущих книг.

2. § 13 (I) закона от 17 октября 1934 Г. (Um-
satzsteuergesetz), соответственно изменяется.

Статья IV*

Всё прочее немецкое налоговое законодательство,
несовместимое с данным законом, отменяется или
изымается в соответствии с этим законом.

Статья V

Ставки налога, установленные настоящим законом
будут применяться с 1-го января 1946 года.

Составлено в Берлине, 11 февраля 1946 года.

Генерал-лейтенант П. ЕЕИИГ

Маршал Советского Союза Г. К. ЖУКОВ

Генерал Джозэф Т. МАКНАРНИ

Адмирал Г. М. БАПРОУ